

Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación

November / Novembre / Noviembre de 2022

French / Français / Francés B

Standard level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

1. For questions where candidates must write their answers, do not award the mark if the answer is incomplete, or if there is additional information that is irrelevant or shifts the focus of the answer. However, accept other words with the same meaning as the correct answers in the markscheme.
2. Accept spelling and grammatical mistakes provided they do not change the meaning of the answer. For the gap-fill question type, however, the answers must fit the gaps grammatically.
3. For questions where candidates choose an answer from options, if two answers are given – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
4. Words inside brackets in this markscheme are optional: candidates may include these words in their answer, but they are not essential for the mark to be awarded. If there is more than one possible answer to a question, these answers are indicated by a slash (/).
5. This markscheme must be read in conjunction with the Marking Instructions for the relevant component on IBIS.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles les candidats doivent rédiger leurs réponses, n'attribuez pas le point si la réponse est incomplète, ou s'il y a des informations supplémentaires qui ne sont pas pertinentes ou qui modifient l'objet de la réponse attendue. Néanmoins, l'utilisation de mots ayant le même sens que les bonnes réponses est acceptée dans le barème de notation.
2. Les erreurs d'orthographe et de grammaire sont acceptées si elles ne changent pas le sens de la réponse. Cependant, les réponses insérées dans un texte à trous doivent être grammaticalement correctes.
3. En ce qui concerne les questions pour lesquelles les candidats doivent choisir une réponse parmi plusieurs propositions, s'ils ont donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
4. Les mots entre parenthèses dans ce barème de notation sont facultatifs : les candidats peuvent les inclure dans leur réponse, mais ils ne sont pas essentiels pour justifier l'attribution du point. S'il y a plus d'une réponse possible à une question, celles-ci sont indiquées par une barre oblique (/).
5. Ce barème de notation est à lire parallèlement aux instructions de notation disponibles sur IBIS pour la composante concernée.

1. En las preguntas en las que los alumnos deban responder por escrito, no otorgue la puntuación si la respuesta está incompleta, o si aportan detalles adicionales que cambian el enfoque o no son pertinentes. No obstante, acepte otras palabras con el mismo significado que las respuestas correctas en el esquema de calificación.
2. Acepte los errores de ortografía y gramática, siempre y cuando no modifiquen el significado de la respuesta. Sin embargo, en las preguntas de completar la oración, las respuestas deberán concordar gramaticalmente con su contexto.
3. En las preguntas en las que los alumnos deban elegir una opción, si se han escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la que esté dentro de la casilla.
4. Las palabras entre corchetes en este esquema de calificación son opcionales: los alumnos pueden incluirlas en la respuesta, pero no son fundamentales para que se otorgue la puntuación. Si hay más de una respuesta posible a una pregunta, esto se indica con una barra (/).
5. Este esquema de calificación debe leerse junto con las instrucciones para la corrección del componente en cuestión disponibles en IBIS.

Texte A

Question	Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
1.	B			1
2.	C			1
3.	B			1
4.	A			1
5.	B			1
Total				5

Texte B

Question	Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
6.	Nicole			1
7.	Les deux			1
8.	Leo			1
9.	Les deux			1
10.	Léo			1
11.	A, B, D, H, I			5
			Total	10

Texte C

Remarques pour la notation:

· Accepter une orthographe différente mais uniquement si le mot reste clairement reconnaissable

· Accepter les erreurs de genre

· N'accepter que des mots orthographiés en français – dans ce sens les graphies orthographiées en toute autre langue ne sont pas acceptées

· Accepter toute orthographe qui se lit phonétiquement, au masculin ou au féminin, au singulier ou au pluriel, avec ou sans accord SI cela ne change pas le sens de la réponse attendue.

Question	Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
12.	(la musique) africaine	de l'afrique d'afrique afriquene	Afro-antillaise African/quane (le son «ain » n'est pas reconnaissable)	1
13.	leurs origines	leur origine(s)	l'origine/les origines (sens non transmis)	1
14.	(absolument) magique	magic		1
15.	(du/ le) Mali	(d'/ de l') Afrique de l'Ouest Afrique Ouest	west	1
16.	(de plus en plus de) styles (musicaux)	(une vraie) mondialisation musicale	le style les traditions musicales	1
17.	C			1
18.	A			1
19.	B			1
20.	C			1
21.	A			1
Total				10

Texte A

Vous allez entendre Jamila et Oscar parler des traditions du carnaval.

Jamila	Tiens, regarde la couverture de ce magazine ! C'est le carnaval de Rio ! Ah, Je voudrais tellement y aller un jour !
Oscar	C'est vrai que c'est un carnaval très célèbre, moi non plus je n'y suis jamais allé. Nous aussi en France, on a des carnivals très populaires.
Jamila	Ah si tu savais, chez moi, dans les Caraïbes, chaque île, chaque ville a un carnaval. Tout le monde attend le carnaval. On doit se préparer longtemps à l'avance pour la parade.
Oscar	C'est comme chez nous ! Depuis qu'on est petit on participe. Quand j'étais à l'école primaire, on créait nos propres costumes.
Jamila	Chez nous ce qui est important, c'est de faire partie d'un groupe de danseurs. On prépare son costume et on s'entraîne pour les danses.
Oscar	En plus des danses et des déguisements, ce qui est essentiel dans les parades, c'est la musique. C'est ce qui fait danser le public.
Jamila	Oui, c'est vrai. C'est fou comme les traditions se ressemblent
Jamila	Waouw! Regarde ces photos ! Ces couleurs, ces costumes ! Ce que j'adore, ce sont les groupes traditionnels, c'est tellement important pour notre culture
Oscar	Oui, c'est vrai que le carnaval est une tradition ancienne, mais ce qui est génial, c'est qu'en même temps, il y a aussi plein d'innovation et de modernité.
Jamila	Et oui, c'est pour ça que toutes les générations participent : enfants, jeunes, vieux
Oscar	En plus, c'est le moment où tout le monde peut être différent !
Jamila	Oui, chez nous, les costumes sont vraiment créatifs et drôles !
Oscar	Mais, le carnaval, c'est aussi une compétition, pour la plus belle chorégraphie, le plus beau char, la meilleure musique
Jamila	Tu sais, chez nous, chaque ville a un thème différent
Oscar	Oui, moi, en février, je vais à la Bataille des fleurs, où on se lance des fleurs, et heureusement, pas des oranges !

Texte B

Vous allez entendre Nicole interviewer Léo, qui habite dans une yourte.

Nicole	Bonjour à tous ! Aujourd'hui, pour notre tour de France des logements extraordinaires, on va chez Léo. Suivez-moi !

Léo	Bonjour Nicole !
Nicole	Bonjour Léo et merci de nous recevoir dans votre yourte où vous habitez avec
Léo	Avec ma femme et nos jumeaux. Nous sommes quatre.
Nicole	Quatre. Vous devez être serrés
Léo	Pas du tout, pour deux adultes et deux enfants, c'est parfait. Entrez !
Nicole	Merci Ouah !
Léo	Vous voyez, on a beaucoup de place.
Nicole	Effectivement, c'est grand ! Léo, qu'est-ce que c'est, une yourte ?
Léo	Eh bien, une yourte, c'est une tente circulaire utilisée par les nomades en Asie centrale depuis deux mille ans.
Nicole	Une tente ! Ça ne doit pas être très confortable
Léo	Si, au contraire bon, la nôtre est moderne. C'est une tente, oui, mais bien équipée, comme une maison.
Nicole	Hmmm. Parlez-nous de la pièce où nous sommes actuellement.
Léo	Alors c'est la plus grande : c'est le salon, la salle à manger et la cuisine.

Nicole	C'est vraiment lumineux !
Léo	Oui, je trouve aussi ! On a ajouté de grandes fenêtres pour laisser entrer la lumière.
Nicole	Et ça ne vous dérange pas que presque tout soit dans une seule pièce ?
Léo	Non, c'est plus simple comme ça.

Léo	Oh excusez-moi, je reviens tout de suite

Nicole	Tout va bien ?
Léo	Oui, ils dorment. Ils se réveillent souvent le jour, mais la nuit ça va.
Nicole	Hmm et alors : pourquoi habiter dans une yourte ?
Léo	Pour la simplicité ! Avant, nous habitons dans une maison en ville nous passions nos vies à l'intérieur. On avait envie d'un mode de vie plus écologique. Alors quand on a visité cette yourte, on a tout de suite décidé de l'acheter !
Nicole	Et comment c'est plus écologique ?
Léo	Ici, on a un jardin, où je fais pousser la majorité des fruits et légumes qu'on mange. On allume la cheminée quand on a trop froid. Notre électricité fonctionne uniquement grâce à l'énergie solaire.
Nicole	C'est super, ça !
Léo	Oui. Et puis, surtout, quand on habite dans une yourte, on vit beaucoup dehors. Et être dehors toute la journée, à l'air libre, c'est bon pour le moral !

Texte C

Vous allez entendre Mia parler de musique afro-antillaise.

Mia	Pour notre série sur les styles musicaux autour du monde, je vous propose de nous intéresser à la musique afro-antillaise.
Mia	Vous le savez déjà : la musique africaine est de plus en plus populaire, dans la Francophonie comme dans le reste du monde. On ne compte plus le nombre de musiciens d'origine africaine qui rendent hommages à leurs origines, en jouant des instruments de musique typiquement africains. Récemment, un chanteur très connu a beaucoup fait parler de lui grâce à son clip, qui commence par une partie instrumentale de plusieurs minutes jouée à la kora, et c'est absolument magique.
Mia	La kora, pour ceux qui ne connaissent pas, c'est un instrument à cordes, qui vient du Mali, mais qui est jouée dans toute l'Afrique de l'Ouest. D'ailleurs, je vous conseille vivement de rechercher des morceaux joués à la kora sur internet, vous n'allez pas être déçus !
Mia	Bref, on assiste à une vraie mondialisation musicale où l'Afrique influence de plus en plus de styles ! Mais bien plus qu'une simple influence, l'Afrique est aussi à l'origine de nombreuses traditions musicales, et c'est d'une de ces traditions dont je vous parle après la pause.

Mia	Je vous emmène dans mon endroit préféré : les Antilles. Et ce n'est pas mon endroit préféré parce que c'est d'où je viens. Mais plutôt parce que dans les Antilles, la musique est partout
Mia	Si je vous dis « musique antillaise », vous pensez tout de suite au Zouk, non ? Eh bien, vous n'avez pas tort. Depuis sa création dans les années 70, le Zouk reste extrêmement populaire. Mais la musique antillaise, ce n'est pas que le Zouk. Avez-vous déjà entendu parler du Gwo-Ka ? Originaire de Guadeloupe, le Gwo-Ka est une tradition musicale afro-antillaise qui date de l'époque de l'esclavage.

	<p>Passé de génération en génération, le Gwo-Ka est tellement important qu'il est même inscrit sur la liste du patrimoine culturel de l'UNESCO depuis 2014 ! Alors, qu'est-ce que c'est ?</p>
Mia	<p>Le Gwo-Ka, c'est une forme d'expression culturelle et artistique qui mélange la musique, le chant et la danse. Il réunit la communauté pour rendre hommage à nos ancêtres autour de valeurs, comme la solidarité et la défense de l'identité. Pour nos ancêtres, la musique, c'était l'espoir, alors il y a des rythmes pour tout : le travail, la fête, la mort etc.</p> <p>Alors comment se passe une séance de Gwo-Ka ? D'abord, le public et les musiciens forment un cercle. Le chanteur principal chante en créole et les autres chanteurs lui répondent. Le tambour, appelé le Ka, donne le rythme et les danseurs se succèdent au milieu du cercle, un par un, pour improviser.</p> <p>Pour moi, le Gwo-Ka, c'est la musique qui représente l'identité guadeloupéenne.</p>